Rom

Chapter 13

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Πᾶσα	ψυχὴ	ἐξουσίαις	ὑπερεχούσαις	ὑποτασσέσθω.	οὐ	γὰρ	ἔστιν	ἐξουσία,
ሁሉ	ነፍስ	-ለስልጣኖች	ከፍ-የሚሉ	ይገዙ።	አይደለም	ምክንያቱም	ያለ	ስልጣን፣
G3956	G5590	G1849	G5242	G5293	G3756	G1063	G1510	G1849

εἰ	μὴ	ὑπὸ	Θεοῦ;	αἱ	δὲ	οὖσαι	ὑπὸ	Θεοῦ	τεταγμέναι	εἰσίν.
ብ	አይደለም	-ከ	አምላክ፤	-ያ	ግን	ያሉት	-ከ	አምላክ	የተመደቡ	ናቸው።
G1487	G3361	G5259	G2316	G3588	G1161	G1510	G5259	G2316	G5021	G1510

> ነፍስ ሁሉ በበላይ ላሉት ባለ ሥልጣኖች ይገዛ። ከእግዚአብሔር ካልተገኘ በቀር ሥልጣን የለምና፤ ያሉትም ባለ ሥልጣኖች በእግዚአብሔር የተሾሙ ናቸው።

2

ὥστε	ὁ	ἀντιτασσόμενος	τῇ	ἐξουσίᾳ,	τῇ	τοῦ	Θεοῦ	διαταγῇ	ἀνθέστηκεν;
ስለዚህ	-ያ	የሚታገል	-ለ	ስልጣን፣	-ለ	-የ	አምላክ	ትእዛዝ	ተቃውሟል፤
G5620	G3588	G0498	G3588	G1849	G3588	G3588	G2316	G1296	G0436

οἱ	δὲ	ἀνθεστηκότες,	ἑαυτοῖς	κρίμα	λήμψονται.
-ያ	ግን	የተቃወሙ፣	ለራሳቸው	ፍርድ	ይያዙ።
G3588	G1161	G0436	G1438	G2917	G2983

> ስለዚህ ባለ ሥልጣንን የሚቃወም የእግዚአብሔርን ሥርዓት ይቃወማል፤ የሚቃወሙትም በራሳቸው ላይ ፍርድን ይቀበላሉ።

3

οἱ	γὰρ	ἄρχοντες	οὐκ	εἰσὶν	φόβος	τῷ	ἀγαθῷ	ἔργῳ,	ἀλλὰ	τῷ
-ያ	ምክንያቱም	ገዙዎች	አይደሉም	ናቸው	ፍርሃት	-ለ	መልካም	ሥራ፣	ነገር-ግን	-ለ
G3588	G1063	G0758	G3756	G1510	G5401	G3588	G0018	G2041	G0235	G3588

κακῷ.	θέλεις	δὲ	μὴ	φοβεῖσθαι	τὴν	ἐξουσίαν?	τὸ	ἀγαθὸν	ποίει,	καὶ
ክፉ።	ትፈልጋለህ	ግን	አይደለም	መፍራት	-ያን	ስልጣን?	-ያን	መልካም	አድርግ፣	-እና
G2556	G2309	G1161	G3361	G5399	G3588	G1849	G3588	G0018	G4160	G2532

ἕξεις	ἔπαινον	ἐξ	αὐτῆς.
ትያዛለህ	ምስጋና	-ከ	እርሷ።
G2192	G1868	G1537	G0846

> ገዥዎች ለክፉ አድራጊዎች እንጂ መልካም ለሚያደርጉ የሚያስፈሩ አይደሉምና። ባለ ሥልጣንን እንዳትፈራ ትወዳለህን? መልካሙን አድርግ ከእርሱም ምስጋና ይሆንልሃል፤

4

Θεοῦ	γὰρ	διάκονός	ἐστιν	σοὶ,	εἰς	τὸ	ἀγαθόν.	ἐὰν	δὲ	τὸ	κακὸν
-የአምላክ	ምክንያቱም	አገልጋይ	ነው	ለአንተ፣	-ለ	-ያ	መልካም።	ብ	ግን	-ያን	ክፉ
G2316	G1063	G1249	G1510	G4771	G1519	G3588	G0018	G1437	G1161	G3588	G2556

ποιῇς,	φοβοῦ;	οὐ	γὰρ	εἰκῇ	τὴν	μάχαιραν	φορεῖ:	Θεοῦ	γὰρ
ትአደርግ፣	ፍራ፤	አይደለም	ምክንያቱም	በከንቱ	-ያን	ሰይፍ	ይሸከማል፤	-የአምላክ	ምክንያቱም
G4160	G5399	G3756	G1063	G1500	G3588	G3162	G5409	G2316	G1063

διάκονός	ἐστιν,	ἔκδικος	εἰς	ὀργὴν	τῷ	τὸ	κακὸν	πράσσοντι.
አገልጋይ	ነው፣	በቀል-ያደረሰኝ	-ለ	ቁጣ	-በ	-ያን	ክፉ	ለሚያደርግ።
G1249	G1510	G1558	G1519	G3709	G3588	G3588	G2556	G4238

> ለመልካም ነገር ለአንተ የእግዚአብሔር አገልጋይ ነውና። በከንቱ ግን ሰይፍ አይታጠቅምና ክፉ ብታደርግ ፍራ፤ ቍጣውን ለማሳየት ክፉ አድራጊውን የሚበቀል የእግዚአብሔር አገልጋይ ነውና።

5 διὸ ἀνάγκη ὑποτάσσεσθαι, οὐ μόνον διὰ τὴν ὀργὴν, ἀλλὰ καὶ
ስለዚህ ግድያ መገዙ፣ አይደለም ብቻዬን -ስለ -ያ ቁጠባ፣ ነገር-ግን -እና-ደግሞ
G1352 G0318 G5293 G3756 G3440 G1223 G3588 G3709 G0235 G2532

διὰ τὴν συνείδησιν.
-ስለ -ያ ሕሊና።
G1223 G3588 G4893

> ስለዚህ ስለ ቍጣው ብቻ አይደለም ነገር ግን ስለ ሕሊና ደግሞ መገዛት ግድ ነው።

6 διὰ τοῦτο γὰρ, καὶ φόρους τελεῖτε; λειτουργοὶ γὰρ Θεοῦ εἰσιν,
-ስለ ይህ ምክንያቱም፣ -እና-ደግሞ ግብር ትከፍላችሁ፤ አገልጋዮች ምክንያቱም -የአምላክ ናቸው፣
G1223 G3778 G1063 G2532 G5411 G5055 G3011 G1063 G2316 G1510

εἰς αὐτὸ τοῦτο προσκαρτεροῦντες.
-ለ ራሱ ይህ የሚጠብቁ።
G1519 G0846 G3778 G4342

> ስለዚህ ደግሞ ትገብራላችሁና፤ በዚህ ነገር የሚተጉ የእግዚአብሔር አገልጋዮች ናቸውና።

7 ἀπόδοτε πᾶσιν τὰς ὀφειλάς: τῷ τὸν φόρον, τὸν φόρον; τῷ τὸ
አድርሱ ለሁሉ -ያን ውጣቤዎችን፤ -ለ -ያን ግብር፣ -ያን ግብር፤ -ለ -ያን
G0591 G3956 G3588 G3782 G3588 G3588 G5411 G3588 G5411 G3588 G3588

τέλος, τὸ τέλος; τῷ τὸν φόβον, τὸν φόβον; τῷ τὴν τιμὴν, τὴν
ቀረጥ፣ -ያን ቀረጥ፤ -ለ -ያን ፍርሃት፣ -ያን ፍርሃት፤ -ለ -ያን ክብር፣ -ያን
G5056 G3588 G5056 G3588 G3588 G5401 G3588 G5401 G3588 G3588 G5092 G3588

τιμήν.
ክብር።
G5092

> ለሁሉ የሚገባውን አስረክቡ፤ ግብር ለሚገባው ግብርን፥ ቀረጥ ለሚገባው ቀረጥን፥ መፈራት ለሚገባው መፈራትን፥ ክብር ለሚገባው ክብርን ስጡ።

8 Μηδενὶ μηδὲν ὀφείλετε, εἰ μὴ τὸ ἀλλήλους: ἀγαπᾶν; ὁ γὰρ
ለማንም ምንም አትእደቡ፣ ብ አይደለም -ያን እርስ-በእርስ፤ መውደድ፤ -ያ ምክንያቱም
G3367 G3367 G3784 G1487 G3361 G3588 G0240 G0025 G3588 G1063

ἀγαπῶν τὸν ἕτερον, νόμον πεπλήρωκεν.
የሚወድ -ያን ሌላውን፣ ሕግ ፈጽሟል።
G0025 G3588 G2087 G3551 G4137

> እርስ በርሳችሁ ከመዋደድ በቀር ለማንም ዕዳ አይኑርባችሁ፥ ሌላውን የሚወድ ሕግን ፈጽሞታልና።

9 τὸ γάρ, Οὐ μοιχεύσεις, Οὐ φονεύσεις, Οὐ κλέψεις, Οὐκ ἐπιθυμήσεις,
-ያ ምክንያቱም፣ አት ትዘና፣ አት ትገድል፣ አት ትሰረቅ፣ አት ትመኝ፣
G3588 G1063 G3756 G3431 G3756 G5407 G3756 G2813 G3756 G1937

καὶ εἴ τις ἑτέρα ἐντολή, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ ἀνακεφαλαιοῦται, ἐν
-እና ብ ማንኛም ሌላ ትእዛዝ፣ -በ -ያ ቃል ይህ ተጠቃለለ፣ -በ
G2532 G1487 G5100 G2087 G1785 G1722 G3588 G3056 G3778 G0346 G1722

τῷ: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
-ያ፤ ውደድ -ያን ባልደርባ -ያንተን እንደ ራስህ።
G3588 G0025 G3588 G4139 G4771 G5613 G4572

> አታመንዝር፥ አትግደል፥ አትስረቅ፥ በውሸት አትመስክር፥ አትመኝ የሚለው ከሌላይቱ ትእዛዝ ሁሉ ጋር በዚህ። ባልንጀራህን እንደ ነፍስህ ውደድ በሚለው ቃል ተጠቅልሎአል።

10	ἡ	ἀγάπη	τῷ	πλησίον	κακὸν	οὐκ	ἐργάζεται;	πλήρωμα	οὖν	νόμου
	–ያ	ፍቅር	–በ	ባልደርባ	ክፉ	አይደለም	ይአደርግም፤	ሙሉነት	እንግዲህ	–የሕግ
	G3588	G0026	G3588	G4139	G2556	G3756	G2038	G4138	G3767	G3551

ἡ	ἀγάπη.
–ያ	ፍቅር።
G3588	G0026

> ፍቅር ለባልንጀራው ክፉ አያደርግም፤ ስለዚህ ፍቅር የሕግ ፍጻሜ ነው።

11	Καὶ	τοῦτο,	εἰδότες	τὸν	καιρόν,	ὅτι	ὥρα	ἤδη	ὑμᾶς	ἐξ	ὕπνου
	–እና	ይህን፣	የሚያውቁ	–ያን	ጊዜ፣	እንደ	ሰዓት	እንዲያ	እናንተን	–ከ	እንቅልፍ
	G2532	G3778	G1492	G3588	G2540	G3754	G5610	G2235	G4771	G1537	G5258

ἐγερθῆναι;	νῦν	γὰρ	ἐγγύτερον	ἡμῶν	ἡ	σωτηρία,	ἢ	ὅτε	ἐπιστεύσαμεν.
ለመነሳት፤	አሁን	ምክንያቱም	ይበልጥ	–የእኛ	–ያ	ድኅነት፣	–ከ	በ	ኣመንን።
G1453	G3568	G1063	G1452	G1473	G3588	G4991	G2228	G3753	G4100

> ከእንቅልፍ የምትነሡበት ሰዓት አሁን እንደ ደረሰ ዘመኑን እወቁ፤ ካመንንበት ጊዜ ይልቅ መዳናችን ዛሬ ወደ እኛ ቀርቦአልና።

12	ἡ	νὺξ	προέκοψεν,	ἡ	δὲ	ἡμέρα	ἤγγικεν;	ἀποθώμεθα	οὖν	τὰ	ἔργα
	–ያ	ሌሊት	ተገሰገሰ፣	–ያ	ግን	ቀን	ቀረበ፤	እንደናል	እንግዲህ	–ያን	ሥራዎች
	G3588	G3571	G4298	G3588	G1161	G2250	G1448	G0659	G3767	G3588	G2041

τοῦ	σκότους,	ἐνδυσώμεθα	δὲ	τὰ	ὅπλα	τοῦ	φωτός.
–የ	ጨልማ፣	እንልበስ	ግን	–ያን	መሳሪያዎች	–የ	ብርሃን።
G3588	G4655	G1746	G1161	G3588	G3696	G3588	G5457

> ሌሊቱ አልፎአል፥ ቀኑም ቀርቦአል። እንግዲህ የጨለማውን ሥራ አውጥተን የብርሃንን ጋሻ ጦር እንልበስ።

13	ὡς	ἐν	ἡμέρᾳ,	εὐσχημόνως	περιπατήσωμεν;	μὴ	κώμοις	καὶ	μέθαις,
	እንደ	–በ	ቀን፣	በክብር	እንሄድ፤	አይደለም	በበዓላት	–እና	በስከር፣
	G5613	G1722	G2250	G2156	G4043	G3361	G2970	G2532	G3178

μὴ	κοίταις	καὶ	ἀσελγείαις,	μὴ	ἔριδι	καὶ	ζήλῳ.
አይደለም	በዘምድ	–እና	በምድራዊነት፣	አይደለም	በክርክር	–እና	በቅንዓት።
G3361	G2845	G2532	G0766	G3361	G2054	G2532	G2205

> በቀን እንደምንሆን በአገባብ እንመላለስ፤ በዘፈንና በስካር አይሁን፥ በዝሙትና በመዳራት አይሁን፥ በክርክርና በቅናት አይሁን፤

14	ἀλλὰ	ἐνδύσασθε	τὸν	Κύριον	Ἰησοῦν	Χριστόν,	καὶ	τῆς	σαρκὸς	πρόνοιαν
	ነገር–ግን	ልበሱ	–ያን	ጌታ	ኢየሱስ	ክርስቶስን፣	–እና	–የ	ሥጋ	እንክብካቤ
	G0235	G1746	G3588	G2962	G2424	G5547	G2532	G3588	G4561	G4307

μὴ	ποιεῖσθε,	εἰς	ἐπιθυμίας.
አት	ትአድርጉ፣	–ለ	ምኞቶች።
G3361	G4160	G1519	G1939

> ነገር ግን ጌታን ኢየሱስ ክርስቶስን ልበሱት፤ ምኞቱንም እንዲፈጽም ለሥጋ አታስቡ።